



DISHWASHERS

NÁVOD NA OBSLUHU INSTRUKCJA OBSŁUGI



MYČKA NÁDOBÍ A SKLA
ZMYWARKA DO NACZYŃ I SZKŁA

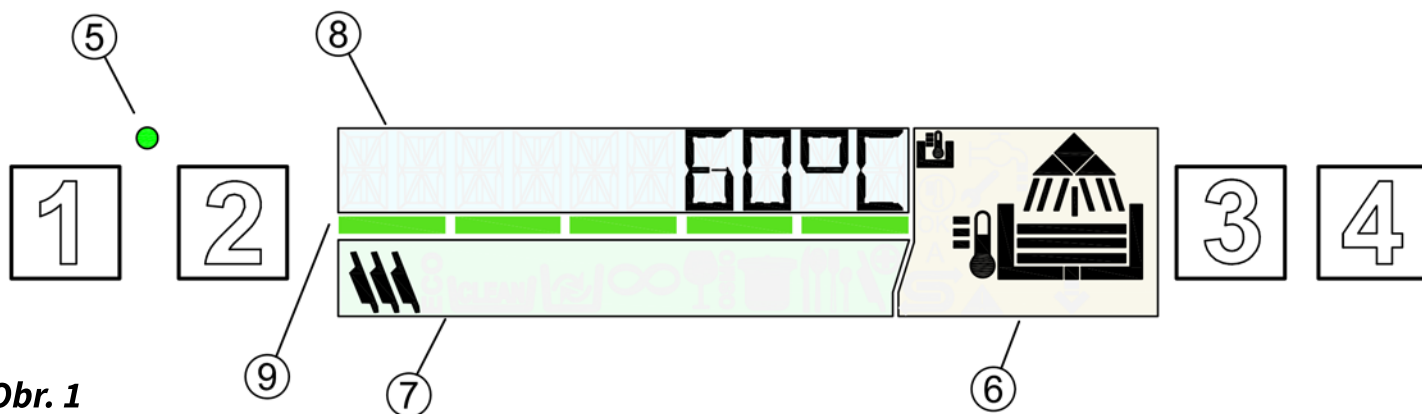
TT 42 ABT



www.rmgastror.com



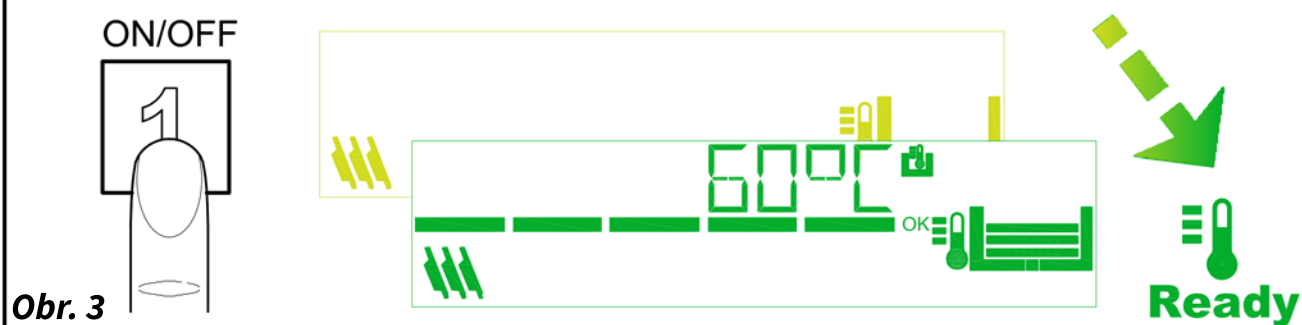
19-04-2018



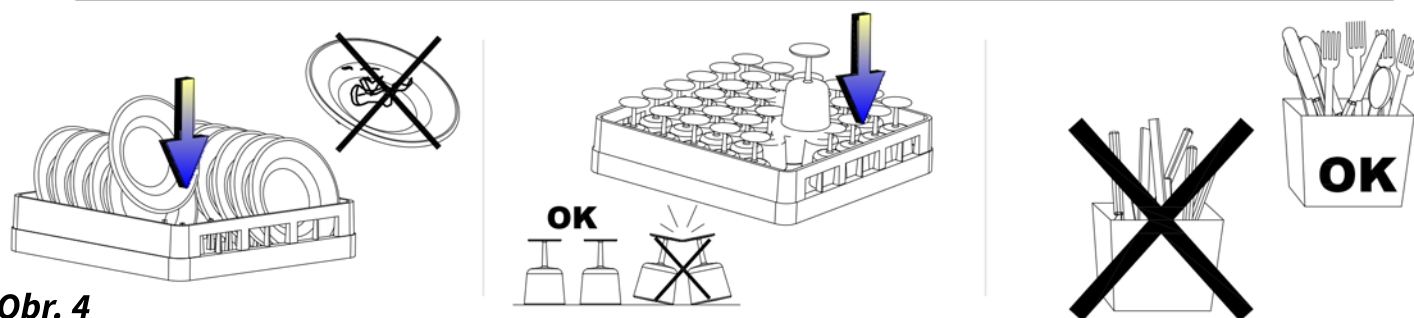
Obr. 1



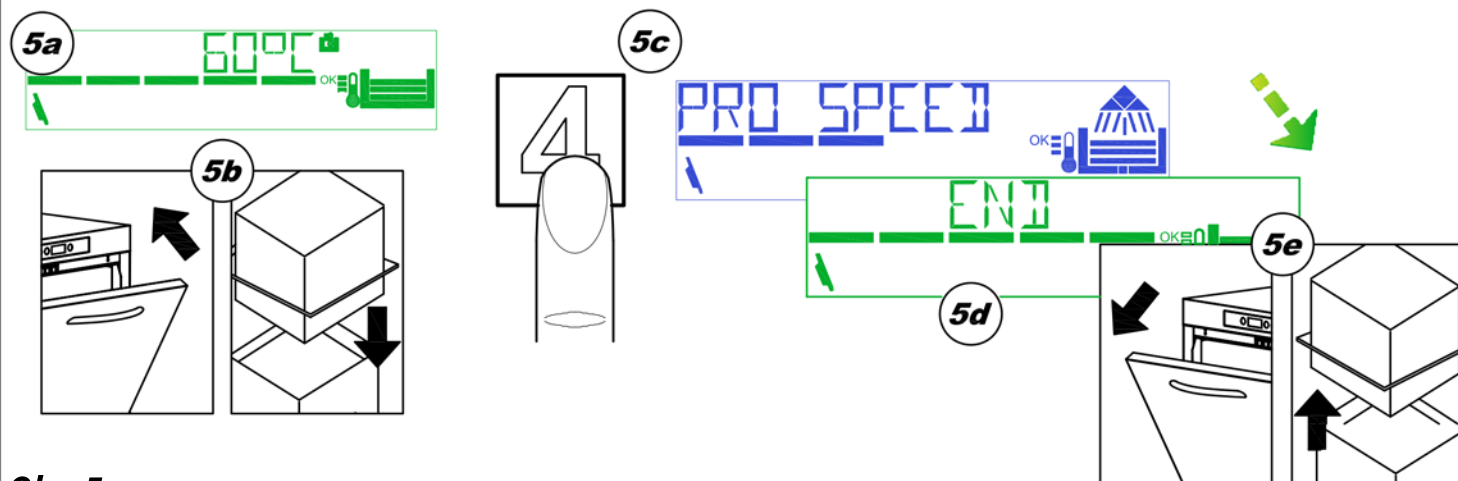
Obr. 2



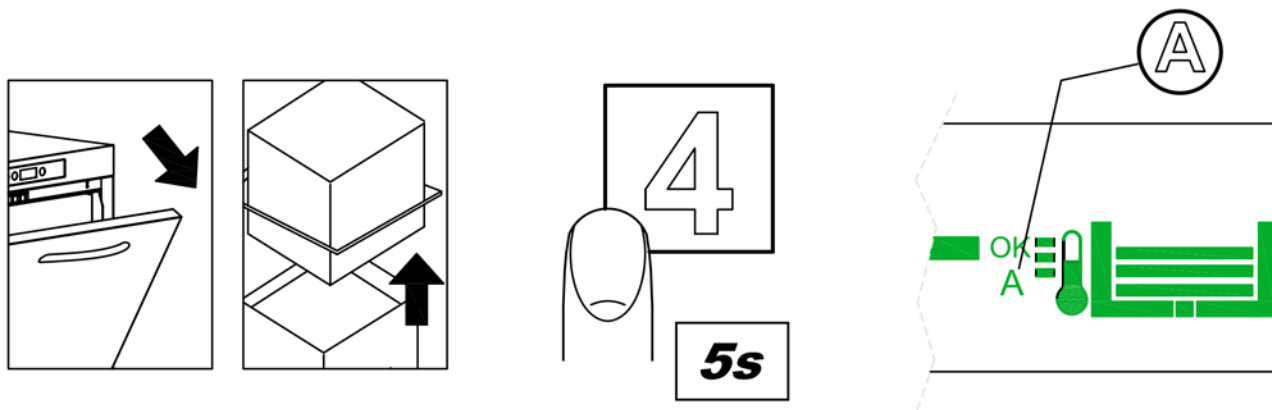
Obr. 3



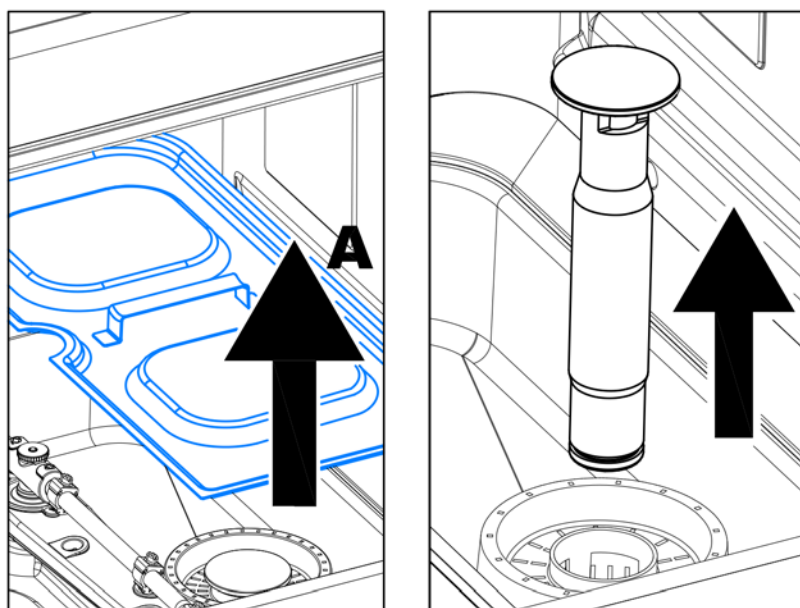
Obr. 4



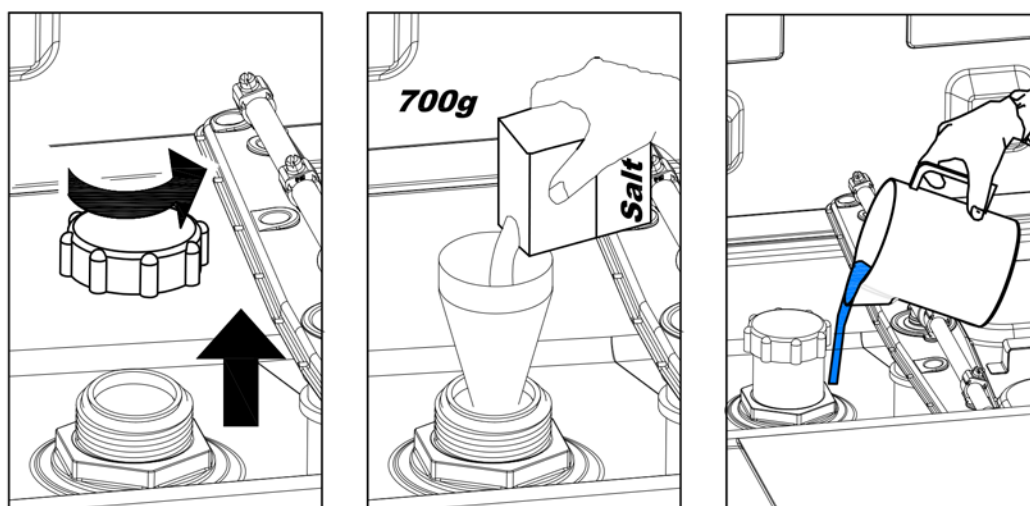
Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7



After salt fill, empty the machine and do a manual tank rinse.

IMPORTANT



Obr. 8

NÁVOD K POUŽITÍ

OBSAH

KAP. 1	PŘEDMLUVA	2
KAP. 2	INSTALACE	2
2.1	VYBALENÍ	2
2.2	UMÍSTĚNÍ	3
2.3	ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ	3
2.4	PŘIPOJENÍ VODNÍHO OKRUHU	4
2.5	PŘIPOJENÍ NA ODPADNÍ POTRUBÍ	4
2.6	LEŠTIDLO A DETERGENT	4
KAP. 3	RIZIKA A DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ	5
3.1	NORMÁLNÍ PROVOZNÍ PODMÍNKY	5
KAP. 4	POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ.....	6
4.1	GRAFICKÉ ROZHRANÍ	6
4.2	KLIDOVÝ STAV	7
4.3	SPUŠTĚNÍ A VOLBA PROGRAMU	7
4.4	PLNĚNÍ ZÁSUVU	9
4.5	SPUŠTĚNÍ CYKLU	9
4.6	AUTOMATICKÉ SPUŠTĚNÍ CYKLU	9
4.7	ZOBRAZENÍ INFORMACÍ	9
4.8	VYPNUTÍ MYČKY NÁDOBÍ	9
4.9	VYJMUTÍ ZABUDOVANÉHO FILTRU	10
4.10	VYPRÁZDNĚNÍ MYČKY NÁDOBÍ	10
	4.10.1 Spotřebiče bez vypouštěcího čerpadla.....	10
	4.10.2 Spotřebiče bez cyklu vypouštění (*volitelný doplněk).....	10
4.11	REGENERACE PRYSKYŘICE (*VOLITELNÝ DOPLNĚK)	10
4.12	ZAŘÍZENÍ S EXTERNÍM ZMĚKČOVAČEM VODY	10
4.13	KONEC SMĚNY	11
KAP. 5	ÚDRŽBA	11
5.1	OBEČNÁ PRAVIDLA	11
5.2	ČIŠTĚNÍ	11
5.3	ČIŠTĚNÍ JEDNOTKY FILTRŮ	11
5.4	ČIŠTĚNÍ RAMEN.....	11
KAP. 6	SAMODIAGNOSTIKA	12
KAP. 7	NASTAVENÍ	13
7.1	NASTAVENÍ TVRDOSTI PRO ZABUDOVANÝ ZMĚKČOVAČ VODY.....	14
KAP. 8	ODSTRANĚNÍ	14
KAP. 9	ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.....	14

Z právního hlediska si výrobce vyhrazuje právo vlastnictví tohoto dokumentu. Je zakázáno rozmnožovat tento dokument nebo jej předávat, a to jakýmkoli prostředky bez předchozího písemného povolení.

Výrobce si vyhrazuje právo k zavedení změn za účelem dosažení zlepšení, které považuje za nezbytné, a to bez předchozího upozornění.

NÁVOD K POUŽITÍ

Kap. 1 - PŘEDMLUVA



Tento manuál obsahuje důležitá bezpečnostní varování, týkající se instalace, použití a údržby. Nedodržení pokynů v přiložené dokumentaci může ohrozit bezpečnost spotřebiče, a okamžitě se tím ruší záruka.

Varování:

Udržujte veškerou dokumentaci v blízkosti spotřebiče, aby byla k dispozici pro techniky a operátory pověřenými obsluhou, a udržujte ji v dobrém stavu na bezpečném místě, spolu s extra kopiemi pro časté poznámky.

Operátor si musí přečíst, pochopit, a seznámit se s obsahem tohoto návodu, než začne pracovat se zařízením nebo na zařízení.

Tento spotřebič je určen výhradně pro profesionální mytí nádobí v náročném prostředí, a musí být instalován, provozován a obsluhován pouze kvalifikovanými osobami podle pokynů výrobce.

Záruka:

Výrobce není zodpovědný za jakékoli škody nebo zranění způsobené nedodržením návodu nebo nesprávným používáním stroje.

Nedodržení pokynů v přiložené dokumentaci může ohrozit bezpečnost spotřebiče, a okamžitě se tím ruší záruka.

Instalace a opravy provedené neoprávněnými technikami a použití ne-originálních náhradních dílů okamžitě ruší záruku.

Skladování:

Transport a uložení: -10°C až 55°C se špičkami až do 70°C (ne po delší dobu než 24 hodin)

Kap. 2 - INSTALACE

Správná instalace je velmi důležitá pro dobrý provoz spotřebiče. Některé údaje, nutné pro instalaci spotřebiče jsou uvedeny na typovém štítku na jeho panelu, a jedna kopie je uvedena na titulní straně tohoto návodu.



Spotřebič může být instalován pouze kvalifikovanými osobami pověřenými prováděním těchto prací.

2.1 Vybalení

Zkontrolujte stav obalu, a zaznamenejte jakékoli zjevné škody na přepravní doklad. Odstraňte obal a zkontrolujte, zda je spotřebič v dobrém stavu; okamžitě oznamte jakékoli poškození prodejci a přepravnímu agentu, a to emailem nebo doporučeným dopisem s doručenkou.

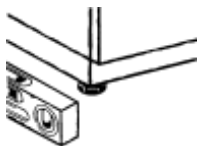
Je-li poškození takové, že by mohlo ohrozit bezpečnost spotřebiče, neinstalujte jej, a ani jej nepoužívejte, dokud nebude zkontrolován kvalifikovaným technikem.



Obaly (plastové sáčky, pěnový polystyren, hřebíky, atd.) jsou nebezpečné a nesmí být ponechány v dosahu dětí nebo domácích zvířat.

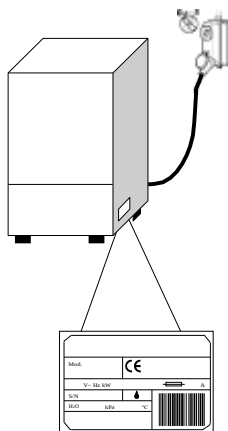
NÁVOD K POUŽITÍ

2.2 Umístění



- Zkontrolujte, že neexistují žádné objekty nebo materiály v místě instalace, které mohou být poškozeny parou ze spotřebiče během jeho provozu, nebo pokud tam jsou, ujistěte se, že jsou řádně chráněny.
- Před umístěním spotřebiče zajistěte dodávku elektrické energie, dodávku vody a připojení na kanalizaci.
- Podlaha nebo zastavěná jednotka musí být dimenzovány pro hmotnost spotřebiče
- Aby se zajistilo, že je stabilní, vyvažte spotřebič pomocí jeho čtyř noh.
- Spotřebič je určen pouze pro pevné instalace, jiné přístupy musí být dohodnuty a schváleny výrobcem.
- Před vlastním použitím myčky nádobí odstraňte ochrannou fólii z jeho panelů.

2.3 Elektrické připojení



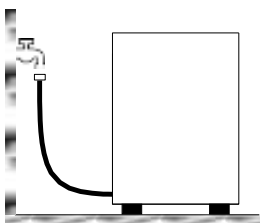
- Napájecí zdroj musí být vybaven omnipolárním jističem (hlavní vypínač) pro přerušení všech kontaktů včetně neutrálního vodiče, s mezerou mezi kontakty minimálně 3 mm, a tepelnou pojistkou nebo pojistkami, které musí být dimenzovány na jmenovitý výkon, který je uveden na typovém štítku stroje.
- Hlavní vypínač musí být namontován na elektrické vedení v blízkosti zařízení a může být připojen pouze na jedno zařízení.
- Síťové napětí a frekvence musí souhlasit s údaji na typovém štítku.
- Instalace musí zahrnovat i systém uzemnění v souladu s platnými předpisy pro elektrickou bezpečnost pro ochranu operátora a samotného spotřebiče

- Elektrické vedení, které musí být jednotkou H07RN-F, nesmí být namáhané v tahu nebo stlačené během běžného provozu nebo údržby.
- Spotřebič musí být připojen k ekvipotenciálnímu systému pomocí šroubu se symbolem. 
- Ekvipotenciální kabel musí mít průřez 10 mm².
- Respektujte polarity indikované na elektrickém schématu.
- Pokud jde o další informace, viz elektrické schéma zapojení.



Nepoužívejte vícenásobné zásuvky, adaptéry, kabely s nedostatečnými průřezy nebo typu, nebo prodlouženími, které nejsou v souladu se stanovenými předpisy pro elektrické instalace.

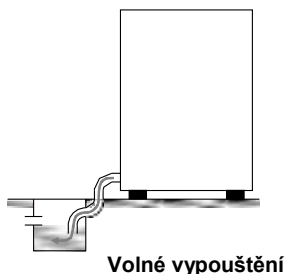
NÁVOD K POUŽITÍ



2.4 Připojení vodního okruhu

Spotřebič musí být připojen k přívodu vody pomocí flexibilní hadice. Uzavírací ventil (kohoutek), musí být instalován mezi přívodem vody a elektromagnetickým ventilem přístroje. Kohoutek musí být v blízkosti spotřebiče.

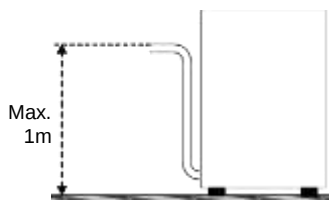
- ☒ Přívod vody, teplota a tlak **musí být v souladu** s technickými údaji na typovém štítku na stroji.
- ☒ Pokud je tvrdost vody větší než 14 F (8 dH), doporučujeme používat interní změkčovač vody (k dispozici na vyžádání). Pokud je tvrdost vody vyšší než 35 F (19,5 dH), instalujte externí změkčovač vody po směru solenoidového ventilu.
- ☒ Pokud má voda velmi vysokou zbytkovou koncentraci minerálů s vysokou vodivostí, doporučujeme instalaci demineralizačního systému.



Volné vypouštění

2.5 Připojení na odpadní potrubí

- Odpadní potrubí se musí skládat z volné odpadní jímky se sifonem vhodným pro průtočnou kapacitu vypouštěcí hadice, dodané se spotřebičem. Hadice musí být schopna dosáhnout jímky bez napínání, omezování, přehýbání, mačkání, stlačování nebo deformování jakýmkoliv jiným způsobem.
- Vypouštění vany je založeno na gravitaci, takže odpadní jímka musí být nížeji, než je základna zařízení.



Max.
1m

- v případě, že odtok není nížeji než základna spotřebiče, můžete použít verzi s čerpadlem (k dispozici na vyžádání)
- V tomto případě nesmí být vypouštěcí připojení ve větší výšce než 1 m.
- Vždy zkontrolujte, že vypouštění funguje správně a není blokováno.
- Jakákoli jiná řešení musí být schválena výrobcem předem.

S čerpadlem (k dispozici na vyžádání)

2.6 Leštidlo a detergent

- Leštidlo a mycí prostředek jsou dávkovány do stroje zabudovaným dávkovačem stroje (v závislosti na modelu).
- Dávka je nastavena instalátorem v závislosti na tvrdosti vody, zároveň také kalibruje samotné dávkovače.
- Před jejich kalibrací naplňte přívodní trubky dávkovače příslušným výrobkem.
- Jednotky jsou kalibrovány pomocí nastavitelných šroubů, nebo přímo pomocí ovládacího panelu.
- Hladina kapaliny v nádobě musí být dostatečná pro penetraci; nedovolte kompletní vypouštění nebo doplňování korozivním nebo nečistým výrobkem.

NIKDY nepoužívejte detergenty založené na CHLÓRU nebo HYPOCHLORITU.

Doporučujeme instalovat automatický dávkovač detergentu.

NÁVOD K POUŽITÍ

Kap. 3 - RIZIKA A DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič je určen výhradně pouze pro ta použití, pro která byl navržen. Jakékoli jiné použití je zneužití a je nebezpečné.
- Specializovaný technik zodpovědný za instalaci spotřebiče musí instruovat uživatele o jeho provozu a jakýchkoli souvisejících bezpečnostních opatřeních, včetně provedení praktických ukázek.
- Pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko s kvalifikovanými zaměstnanci mohou pracovat na stroji, a to i v případě poruchy, za použití originálních náhradních dílů.
- Před údržbou, opravami nebo čištěním vždy nejprve vypněte nebo odpojte spotřebič od jeho elektrického napájení a od dodávky vody.
- Zařízení **NESMÍ** být používáno osobami neproškolenými v jeho používání.
- Zařízení **NESMÍ** být ponecháno pod napájením, když není používáno.
- **NIKDY** neotvírejte zařízení rychle, pokud ještě nedokončilo svůj cyklus.
- **NIKDY** nepoužívejte zařízení bez namontovaných zábran.
- **NIKDY** nepoužívejte zařízení k mytí předmětů libovolného tvaru, velikosti nebo materiálu, které nezaručují, že budou omyvatelné v této myčce, nebo které nejsou v dobrém stavu.
- **NIKDY** nepoužívejte zařízení, nebo některou z jeho sestav jako schůdky nebo podporu pro osoby, majetek nebo zvířata.
- **NIKDY** nepřetěžujte otevřená dvířka spotřebičů s předním vkládáním, která jsou dimenzována pouze na podporu koše naloženého nádobím.
- **NIKDY** nevkládejte holé ruce do mycího roztoku.
- **NIKDY** nepřevracejte spotřebič poté, co byl nainstalován.
- Pokud si všimnete jakékoli poruchy nebo úniku kapaliny, okamžitě odpojte napájení a vypněte přívod vody.
- Neinstalujte myčku v blízkosti zdrojů tepla s teplotou nad 50°C.
- **NIKDY** nevystavujte myčku nádobí působení vlivům počasí (déšť, přímé sluneční záření, atd.)
- Myčka nesmí být instalován venku bez řádného zakrytí.
- Nikdy nespouštějte mycí program bez přepadu ve vaně (kde je to aplikovatelné).
- Nikdy nepokládejte magnetické předměty do blízkosti zařízení.
- Nepoužívejte horní část myčky jako stůl nebo podpěru.
- Instalační technik je zodpovědný za kontrolu a za to, že je systém uzemnění plně funkční.
- Na konci testování musí instalační technik vydat písemné prohlášení o tom, že zařízení bylo instalováno a testováno v souladu se stanovenými předpisy a osvědčených postupů.
- **Neměňte** polohu ani nemanipulujte neoprávněně s prvky, které tvoří zařízení, tyto operace by mohly ohrozit jeho bezpečnost.
- Vážená hladina akustického tlaku $L_p \leq 70 \text{ dB(A)}$.

3.1 Normální provozní podmínky

Teplota okolního prostředí: 40°C max. / 4°C min.

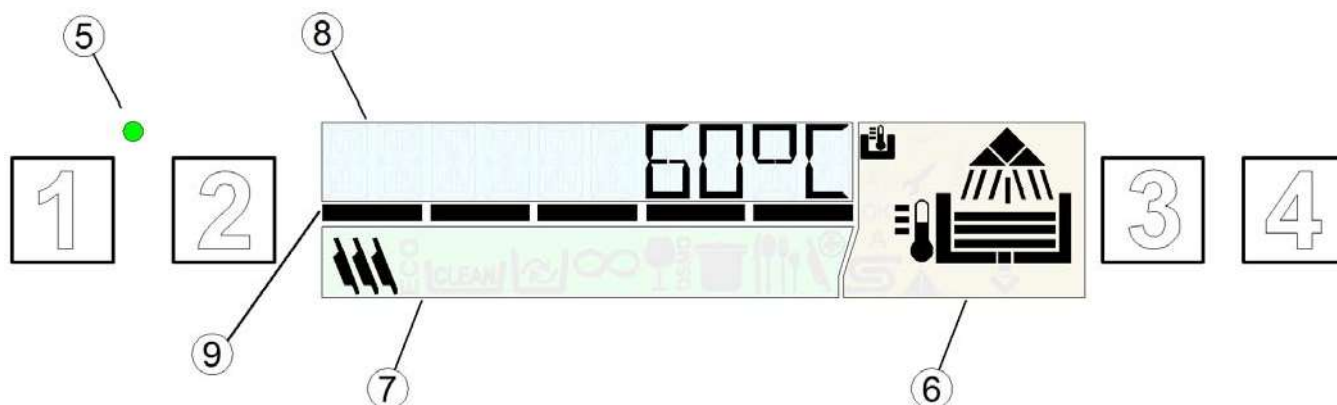
(průměr 30°C) Nadmořská výška: až do 2000 metrů

Relativní vlhkost: max. 30% při 40°C / max. 90% při 20°C

NÁVOD K POUŽITÍ

Kap. 4 - POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

4.1 Grafické rozhraní



Viz **Obr. 1:**

1	TLAČÍTKO ZAP / VYP	6	UKAZATEL STAVU STROJE
2	TLAČÍTKO VOLBY SPECIÁLNÍCH PROGRAMŮ	7	UKAZATEL MYCÍCH CYKLŮ
3	TLAČÍTKO VOLBY PROGRAMŮ	8	TEXTOVÝ DISPLEJ
4	TLAČÍTKO STARTU	9	ČASOVÁ LIŠTA
5	LED KONTROLKA KLIDOVÉHO STAVU		

Barevné kódy a provozní stavy

Viz **Obr. 2:**



Zelená (Obr. 2a)

- Zařízení připraveno

Modrá (Obr. 2b)

- Probíhá mycí cyklus

Žlutá (Obr. 2c)

- Zařízení ve fázi přípravy
- Žádné mycí přídavky
- Žádná sůl (pouze verze se zabudovaným změkčovačem vody)

Červená (Obr. 2d)

Vážná závada.

- Provoz omezen nebo není možný: zkontrolujte kód signalizované chyby a v případě potřeby kontaktujte technickou asistenční službu.

NÁVOD K POUŽITÍ

Fáze mytí			
Během provozu zařízení bude displej v oblasti (6) indikovat různé fáze mycího cyklu:			
	Plnění		Mytí
	Ohřev Dosaženo provozní hladiny		Oplachování
	Dosaženo provozní teploty		Vypouštění
Symboly funkcí			
	Objeví se, když je zobrazena teplota boileru na displeji		Objeví se, když je zobrazena teploty vany na displeji
A	Automatický start aktivován		Zapnut regenerační systém
	Závada: možný omezený provoz		Závada: provoz není možný

4.2 Klidový stav

- Zapněte hlavní elektrický vypínač.
- Otevřete kohoutek externí vody.
- Když je zařízení v pohotovostním režimu, displej je vypnut, a LED **KLIDOVÉHO STAVU** (5) je červená.

4.3 Spuštění a volba programu

- Zkontrolujte, zda jsou ostříkovací ramena a filtry správně umístěny.
- Zkontrolujte, zda je použit přetok (pokud je požadován).
- Zkontrolujte hladiny mycího prostředku a leštidla do dávkovačů.
- Stiskněte tlačítko **(1)** pro spuštění zařízení, LED KONTROLKA **(5)** se rozsvítí zeleně.
- Během plnění fáze bude displej zabarven žlutě
- Jakmile bude dosaženo optimálních podmínek, DISPLEJ se zabarví zeleně - zařízení je připraveno.
- Symbol na displeji indikuje vybraný program

Pomocí tlačítka **(3) VOLBA PROGRAMU** můžete vybírat mezi následujícími cykly:

Standardní programy	Myčky nádobí	Myčky skla	
			ProSpeed Krátký mycí program pro mírně znečištěné nádobí.
			ProFessional Střední mycí program pro průměrně znečištěné nádobí.
			ProTemp Dlouhý mycí program pro velmi znečištěné nádobí.
	VYPOUŠTĚNÍ		ProDrain Cyklus vypouštění.
			ProClean Cyklus vypouštění a samočištění musí být použit na konci pracovního dne.

NÁVOD K POUŽITÍ

Pomocí tlačítka (2) **VOLBA SPECIÁLNÍHO PROGRAMU** si můžete vybírat mezi následujícími cykly:

Speciální programy		ProEco Snižuje spotřebu energie tím, že mytí probíhá při nižších teplotách a se sníženou spotřebou vody, než mytí při běžných programech, a dobrého výsledku mytí je dosaženo pomocí prodloužené činnosti mechanického mytí.
		ProNew Doporučuje se, když chcete umývat nádobí při celkové výměně vody v mycí vaně, takže je vhodný pro po sobě jdoucí mytí zejména mastného a špinavého nádobí. Kompletní výměna vody ve vaně vyžaduje delší mycí cyklus.
		ProLong Nepřetržité mytí. Tento cyklus je možno kdykoli zastavit stisknutím tlačítka Start. Po krátké přestávce se spustí fáze proplachování. Cyklus končí automaticky po 12 minutách.
		ProGlass Vhodný pro mytí skel jakéhokoli tvaru a typu. Tento program myje s nízkou teplotou oplachování a vyžaduje dlouhou dobu sušení.
		ProWater Cyklus doporučený pro křišťálové skleněné výrobky; může být použit pouze v kombinaci s reverzním osmózním zařízením.
		ProActive Vhodný pro mytí velmi znečištěného nádobí. Tento program zahrnuje 2 mytí a 2 oplachy.
		ProSteel Vhodný pro mytí vidliček, lžic, nožů a všech druhů ostatních příborů. Tento program trvá déle než ostatní programy a používá vodu s vyšší teplotou.
		ProCold Zvláštní program pro skleněné výrobky se studenou oplachovou vodou.
		ProPlate Talířový program pro myčky skla.
		ProSan Doporučuje se pro mytí nádobí, které musí být také dezinfikováno. Tento program kontroluje teplotu mytí a vypočítává časovou konstantu A0. Program končí, když hodnota A0 se rovná 30. Délka je variabilní, ale obecně je kolem 20 minut a teplota mytí dosáhne cca 70°C. POZNÁMKA Pokud budete potřebovat hodnotu A0 jinou než 30, kontaktujte autorizovaného technika, který vám změní software pro vaše zařízení.

Tyto speciální programy, které jsou k dispozici, se mohou lišit podle typu zařízení a modelu

NÁVOD K POUŽITÍ

4.4 Plnění zásuvu

Viz **Obr. 4**

, pro zajištění správné funkce myčky postupujte podle pravidel popsanych níže:

- Použijte vhodný zásuv, vyplňte ji bez přetížení a bez překrývání nádobí.
- Vždy utřete nádobí před vložením do myčky, nekládejte nádobí se suchými nebo pevnými zbytky do myčky.
- Vložte prázdné nádobí do přihrádky dnem směrem nahoru.
- Vkládejte talíře a podobné nádobí do šikmé přihrádky s vnitřní plochou směrem nahoru.
- Postavte příbory do koše pro příbory rukojetí směrem dolů.
- Nevkládejte stříbrné a nerezové příbory do stejného koše na příbory, neboť stříbro zhnědne a může způsobit korozi oceli.
- Umývejte nádobí ihned po použití, aby se zabránilo ztvrdnutí a přilepení jakýchkoli zbytků jídla na nádobí.
- Používejte pouze pevné nádobí, prověřené v myčkách nádobí.

4.5 Spuštění cyklu

- Chcete-li spustit program, stiskněte **tlačítko (4), START**, během pracího cyklu zobrazuje **ČASOVÁ LIŠTA (9)** průběh cyklu, a displej je zbarven do modra (**Obr. 2b**), a zobrazuje název předvoleného programu.
- Na konci tohoto cyklu se displej zabarví do zelena a zobrazí slovo **KONEC**.
- Při rychlém sušení, vyjměte přihrádku z myčky, jakmile cyklus skončí.
- Pro předčasné ukončení cyklu mytí stiskněte opět tlačítko **(4) START**.

4.6 Automatické spuštění cyklu

Tato funkce umožňuje spuštění cyklu tím, že prostě zavřete dvířka (nebo víko) bez stisknutí jakéhokoli tlačítka. Pro aktivaci této funkce postupujte následovně:

Písmeno **“A”** na displeji indikuje, že je funkce aktivována.

- Pokud není k dispozici ve výchozím nastavení, funkce musí být nejprve aktivována pomocí menu Nastavení.
- Pro deaktivaci této funkce stiskněte tlačítko **(4) START** po dobu několika sekund při otevřených dvířkách spotřebiče. Tuto deaktivaci lze aplikovat pouze pro jeden jednoduchý cyklus.

POZNÁMKA: U verze s víkem bude funkce automatického startu automaticky aktivována po prvním pracovním cyklu; následné cykly budou automaticky aktivovány, když bude víko zavřené. Tento provozní režim je indikován písmenem **“A”** na displeji.

4.7 Zobrazení informací

- Tím, že podržíte tlačítko **START (4)** stisknuté po dobu několika sekund, můžete zobrazit v daném pořadí teplotu boileru, teplotu vany a počet cyklů provedených myčkou. Tyto informace mohou být zobrazeny jak předem, tak i během pracího cyklu, a budou zobrazeny pouze dočasně.
- Tím, že podržíte tlačítko **VOLBA PROGRAMU (3)** stisknuté po dobu několika sekund, můžete zobrazit v daném pořadí teplotu boileru, teplotu vany a počet cyklů provedených myčkou.
- Tato funkce může být aktivována tím, že podržíte tlačítko **VOLBA PROGRAMU (3)** stisknuté po dobu několika sekund.

4.8 Vypnutí myčky nádobí.

- Vypněte myčku nádobí stisknutím tlačítka **ZAP/VYP (1)**; pouze **KONTROLKA (5) POHOTOVOSTNÍHO REŽIMU** zůstane rozsvícená, a označuje, že síťové napájení je připojeno.

POZNÁMKA: Pokud myčka nádobí zůstane s dvířky otevřenými po dobu delší než jednu hodinu, automaticky se vypne.

NÁVOD K POUŽITÍ

4.9 Vyjmutí zabudovaného filtru

- Přesuňte mycí a oplachovací rameno v pravém úhlu k hraně dvířek.
- Zvedněte každý semi-filtr pomocí příslušné rukojeti (**Obr. 7**).

4.1 Vyprázdnění myčky nádobí

4.10.1 Spotřebiče bez vypouštěcího čerpadla

- 5 Vypněte myčku nádobí.
- 6 Vyjměte zabudovaný filtr (**Obr. 7A**).
- 7 Vytáhněte a vyjměte přepadovou trubku (**Obr. 7**).
- 8 Vyčkejte, dokud se vana zcela nevyprázdní.
- 9 V případě potřeby vytáhněte filtr vany a vyčistěte jej.

4.10.2 Spotřebiče s vypouštěcím cyklem (*volitelný doplněk)

- Se zapnutým přístrojem stiskněte tlačítko **(3) VOLBA PROGRAMU** pro volbu požadovaného programu
- ProClean nebo ProDrain.
- Stiskněte tlačítko **(4) START** pro start programu vypouštění a samočištění.
- Na konci cyklu vypouštění se myčka nádobí sama vypne, pouze **KONTROLKA LED (5) POHOTOVOSTNÍHO REŽIMU** zůstane rozsvícená, a indikuje, že síťové napájení je připojeno.

4.11 Regenerace pryskyřice (*volitelný doplněk)

U myček s vloženým změkčovačem vody označuje symbol "**REGENERACE SYSTÉMU ZAP**", že na zařízení probíhá regenerační cyklus pryskyřice, a že aktuální mycí program by mohl být delší.



N.B. Nevypínejte myčku, jestliže probíhá cyklus regenerace.

U myček vybavených změkčovačem vody, když se zobrazí varování "Žádná sůl", měli byste přidat sůl do příslušné nádržky, a to následovně:

- Vyjměte koš z myčky.
- Vyjměte zabudovaný filtr (**Obr. 7**).
- Vyšroubujte víčko na nádržce se solí (**Obr. 8**).
- Nasypte cca 700 g regenerační soli (1 nebo 2 mm zrnité kuchyňské soli bez přísad) pomocí dodané nálevky.
- Pevně uzavřete nádržku.
- Varování '**ŽÁDNÁ SŮL**' zmizí během několika minut.

4.12 Zařízení s externím změkčovačem vody

U zařízení vybavených změkčovačem externí vody, se po určitém počtu cyklů zobrazí na displeji slovo "SERVIS", to znamená, že je nutné provést regeneraci pryskyřice pro změkčovač vody.

Toto upozornění na servis zůstává, i když je zařízení vypnuto. Pro jeho zrušení stiskněte a podržte stlačená všechna 4 tlačítka po dobu alespoň 5 sekund, při vypnutém zařízení a při otevřených dvířkách.

NÁVOD K POUŽITÍ

4.13 Konec směny

- Na konci dne vždy vypusťte myčku, jak je popsáno v sekci Vypuštění myčky.
- Odpojte napájení pomocí hlavního vypínače a uzavřete kohoutek externí vody.
- Proveďte běžnou údržbu a čištění zařízení, jak je popsáno v oddílu Údržba.
- Pokud je to možné, ponechte dvířka napůl otevřená, aby se zamezilo hromadění nepříjemného zápachu uvnitř zařízení.

Kap. 5 - ÚDRŽBA

5.1 Obecná pravidla



Před prováděním jakékoli údržby ponechte odtéci veškerou vodu, odpojte napájení a zavřete kohoutek přiváděné vody.

Nepoužívejte vodu pod tlakem – mohla by poškodit elektrická zařízení.

Když je zima, omývejte pouze tělo myčky, a pouze pomocí výrobků speciálně určených pro ocel.

Pokud existuje riziko, že se bude tvořit led, vypusťte vodu z boileru a čerpadla mytí.

5.2 Čištění

Pro udržování zařízení v dobrém pracovním stavu, musí být pravidelně udržováno, jak je vysvětleno dále. Doporučujeme pravidelně provádět sanitární ošetření pomocí vhodných ne-korozivních komerčních výrobků.

5.3 Čištění filtrační jednotky

Provádějte toto čištění na konci dne, nebo když vidíte, že jsou znečištěné filtry:

1. Vyjměte a vyčistěte koše.
2. Vyprázdněte vanu, jak je vysvětleno v oddílu “Vypouštění zařízení”.
3. Vyjměte a pečlivě vyčistěte všechny filtry.
4. Pro čištění vany nepoužívejte abrazivní výrobky.
5. Po dokončení čištění vraťte zpět všechny vyjmuté části.

5.4 Čištění ramen

Ramena mytí a oplachování jsou snadno vyjímatelné za účelem čištění jejich trysek a zabránění jejich ucpaní/zatvrdnutí.

Postupujte následovně (**Obr. 9**):

- Vyjměte ostřikovací ramena odšroubováním jejich upevňovacích matic.
- Omyjte všechny části pod proudem tekoucí vody a vyčistěte důkladně trysky pomocí párátko nebo špičatého nástroje, pokud je třeba.
- Vyčistěte otočné kolíky ramen uvnitř stroje a umyjte a opláchněte vodou oblast vypouštění.
- Zpětně namontujte ramena a zkontrolujte, zda se otáčejí volně.

NÁVOD K POUŽITÍ

Kap. 6 - SAMO-DIAGNOSTIKA

Zařízení je vybaven systémem vlastní diagnostiky, který registruje a upozorňuje na řadu závad.

Závada		Popis a možná opatření
	E-r01	Žádné oplachování. Cyklus oplachování nebyl proveden správně. Ujistěte se, že oplachovací trysky jsou čisté.
	E-r02	Žádné vypouštění. Voda nebyla vypuštěna, nebo byla vypuštěna nesprávně. Zkontrolujte, zda odtokové potrubí není ohnuté nebo smáčknuté, a že sifon a filtry nejsou ucpány. U zařízení vybavených přepadovým potrubím, odstraňte toto potrubí před zahájením vypouštěcího cyklu.
	E-r03	Teplota oplachování nastavena chybně. Nebyla resetována teplota boileru v době nastavování během mycího cyklu. Vypněte zařízení, poté jej opět zapněte a spusťte nový cyklus.
SAFE	E-r04	Závada při naplňování vody do nádrže. Ujistěte se, že trubky jsou správně připojeny, a že vodovodní kohoutek je otevřený. Zkontrolujte přítomnost přetoku. Vypněte myčku nádobí, poté opět zapněte, a znova naplňte.
	E-r05	Závada teploměru nádrže. (Sonda otevřená) Zařízení nepřčetlo hodnotu teploty nádrže. Vypněte myčku nádobí, a poté ji opět zapněte.
	E-r06	Závada teploměru nádrže. (Elektrický zkrat v sondě) Zařízení nepřčetlo hodnotu teploty nádrže. Vypněte myčku nádobí, a poté ji opět zapněte.
	E-r07	Závada teploměru boileru. (Sonda otevřená) Zařízení nepřčetlo hodnotu teploty boileru. Vypněte myčku nádobí, a poté ji opět zapněte.
	E-r08	Závada teploměru boileru. (Elektrický zkrat v sondě) Zařízení nepřčetlo hodnotu teploty boileru. Vypněte myčku nádobí, a poté ji opět zapněte.
	E-r09	Načítání času boileru: boiler není naplněn. Nelze provést cyklus oplachování. Zkontrolujte, zda je otevřen kohoutek přívodu vody. Vypněte zařízení, poté jej opět zapněte a spusťte nový cyklus.
	E-r21	Nedostatečné opláchnutí: Neproběhlo oplachování správným množstvím vody, ujistěte se, že oplachovací trysky jsou čisté. Tato chyba nezastaví provoz zařízení.
	E-r22	Teplota nádrže nastavena chybně. Nebyla resetována teplota v nádrži v době nastavování během mycího cyklu. Vypněte zařízení, poté jej opět zapněte a spusťte nový cyklus.
SAFE	E-r5F	Elektro-mechanické bezpečnostní zařízení: bezpečnostní termostaty boileru nebo vany sepnuly, nebo sepnul bezpečnostní tlakový spínač vany.
SAFE	E-r5L	Bezpečnostní spínač hladiny : Nesprávná hladina vody v nádrži.
	d-r-t	Znečištěný filtr: nesprávná hladina vody v nádrži kvůli znečištěnému filtru nebo nesprávně namontovanému přetoku.
VAROVÁNÍ! Vypnutí a opětovné zapnutí myčky "resetuje" signály; pokud po provedení uvedených pokynů daný problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.		

NÁVOD K POUŽITÍ

Kap. 7 - NASTAVENÍ



Následující nastavení musí být nakonfigurována pouze kvalifikovaným technikem.

Níže uvedené parametry lze nastavit během instalace po zpřístupnění menu Nastavení takto:

- Zařízení je v pohotovostním režimu s otevřenými dvířky.
- Stiskněte současně tlačítka **1** a **2** (**ZAP/VYP** a **VÝBĚR SPECIÁLNÍHO PROGRAMU**) po dobu 5 sekund a zadejte **KLÍČ 12** (tlačítka **3** a **4** pro změnu daného parametru, a tlačítko **1** pro potvrzení).
- Pak opakovaně stiskněte tlačítko (**1**) **ZAP/VYP** pro procházení následujícími nadpisy, umožňujícími aktivaci, a/nebo jejich změnu pomocí tlačítek (**3**) a (**4**) (změněný parametr je v paměti, aniž by byl potvrzen). Seznam parametrů se může měnit podle typu myčky nádobí.

Jazyk	Volba jazyka
Nastavení boileru	Nastavení teploty boileru pro programy. U verzí s atmosférickým boilerem (oplachové čerpadlo) jsou pro každý program jiná nastavení (b1 – b2 – b3).
Nastavení nádrže	Regulace teploty vany pro programy. Verze s oplachovým čerpadlem mají pro každý program jiná nastavení (t1 – t2 – t3).
TermoStop	Umožňuje funkci Termostop, která zaručuje správnou teplotu oplachování.
Úspora energie	Umožňuje funkci Úspora energie, která zajišťuje energetické úspory, když je myčka nádobí zapnutá, ale není v provozu.
Ruční detergent	Ruční obsluha dávkovače detergentu
Ruční oplachovací leštadlo	Ruční obsluha dávkovače oplachovacího leštidla
Dávkování detergentu	Doba dávkování detergentu
Dávkování oplachovacího leštidla	Doba dávkování oplachovacího leštidla
Tvrdost vody	Nastavení tvrdosti dodávané vody; pro zařízení se zabudovaným změkčovačem vody nastavte podle změřené tvrdosti vody.
Cykly externího změkčovače	Nastavení počítadla cyklů a aktivace pro umožnění varování Servis pro změkčovače externí vody. Varování Servis lze zrušit podržením všech 4 tlačítek ve stlačeném stavu při vypnutém zařízení a otevřených dvířkách.
Ruční čerpadlo oplachování	Ruční obsluha čerpadla oplachování
Ruční vypouštění	Ruční obsluha čerpadla vypouštění
Aktivace Autostartu	Automatická aktivace automatického startování
Počítadlo cyklů	Počítadlo cyklů

Jakmile byly všechny potřebné parametry nastaveny, ukončete a uložte změny jednoduše stisknutím a podržením tlačítka **1** po dobu několika sekund, dokud se nevypne displej.

NÁVOD K POUŽITÍ

7.1 Nastavení tvrdosti vody pro zabudovaný změkčovač vody

Níže uvedená převodní tabulka poskytuje souvislosti mezi německými stupni a francouzskými stupni pro nastavení zařízení.

Změřená tvrdost	
°fr	°dGH
0 ÷ 20	0 ÷ 11
21 ÷ 25	12 ÷ 14
26 ÷ 30	15 ÷ 17
31 ÷ 35	17 ÷ 20
36 ÷ 40	20 ÷ 22
41 ÷ 45	23 ÷ 25
46 ÷ 50	26 ÷ 28
51 ÷ 55	29 ÷ 31
56 ÷ 60	31 ÷ 34

Kap. 8 - ODSTRANĚNÍ

Naše zařízení neobsahují materiály, které vyžadují speciální zacházení.



(Aplikovatelné v EU a v zemích s tříděným odpadem)

Tato značka na výrobku nebo na jeho dokumentaci indikuje, že výrobek, když dosáhne konce své životnosti, nesmí být odstraněn spolu s domácím odpadem. Aby se zabránilo škodám na životním prostředí nebo riziku na zdraví v důsledku nesprávného odstranění, udržujte tento výrobek odděleně od ostatních odpadů a recyklujte jej tak, aby bylo podporováno udržitelné využívání materiálů.

Domácí uživatelé jsou žádáni, aby kontaktovali svého prodejce nebo místní úřad pro získání informací o třídění odpadů, jejich odstranění a možnosti recyklace pro tento typ výrobku.

Firemní uživatelé jsou žádáni, aby kontaktovali své dodavatele a zkontrolovali podmínky kupní smlouvy.

Tento výrobek nesmí být sešrotován společně s jinými obchodními odpady.

Kap. 9 - ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Správné používání myčky nádobí může zlepšit její environmentální stopu, pokud budou dodržována tato jednoduchá pravidla:

Provádějte mytí pouze při naplněných koších.

Když není myčka nádobí používána, vypněte ji. Mějte myčku uzavřenou, když je v klidovém stavu.

Používejte programy vhodné pro dané znečištění.

Dodávejte do myčky horkou vodu, pokud je ohřívána plynem.

Ujistěte se, že vypouštěná voda odtéká do vhodné kanalizace.

Nepřekračujte doporučené dávky detergentu.

Výrobce si vyhrazuje právo upravit elektrické, technické a estetické vlastnosti tohoto spotřebiče a vyměnit jakoukoli jeho část bez předchozího upozornění, jak to považuje za nezbytné, aby nabídl spolehlivý výrobek s dlouhou životností a pokrokovou technologií.

OPTIONAL

A= DETERGENT PUMP
B= DETERGENT LEVEL
C= RINSE AID LEVEL
D= SOFTNER

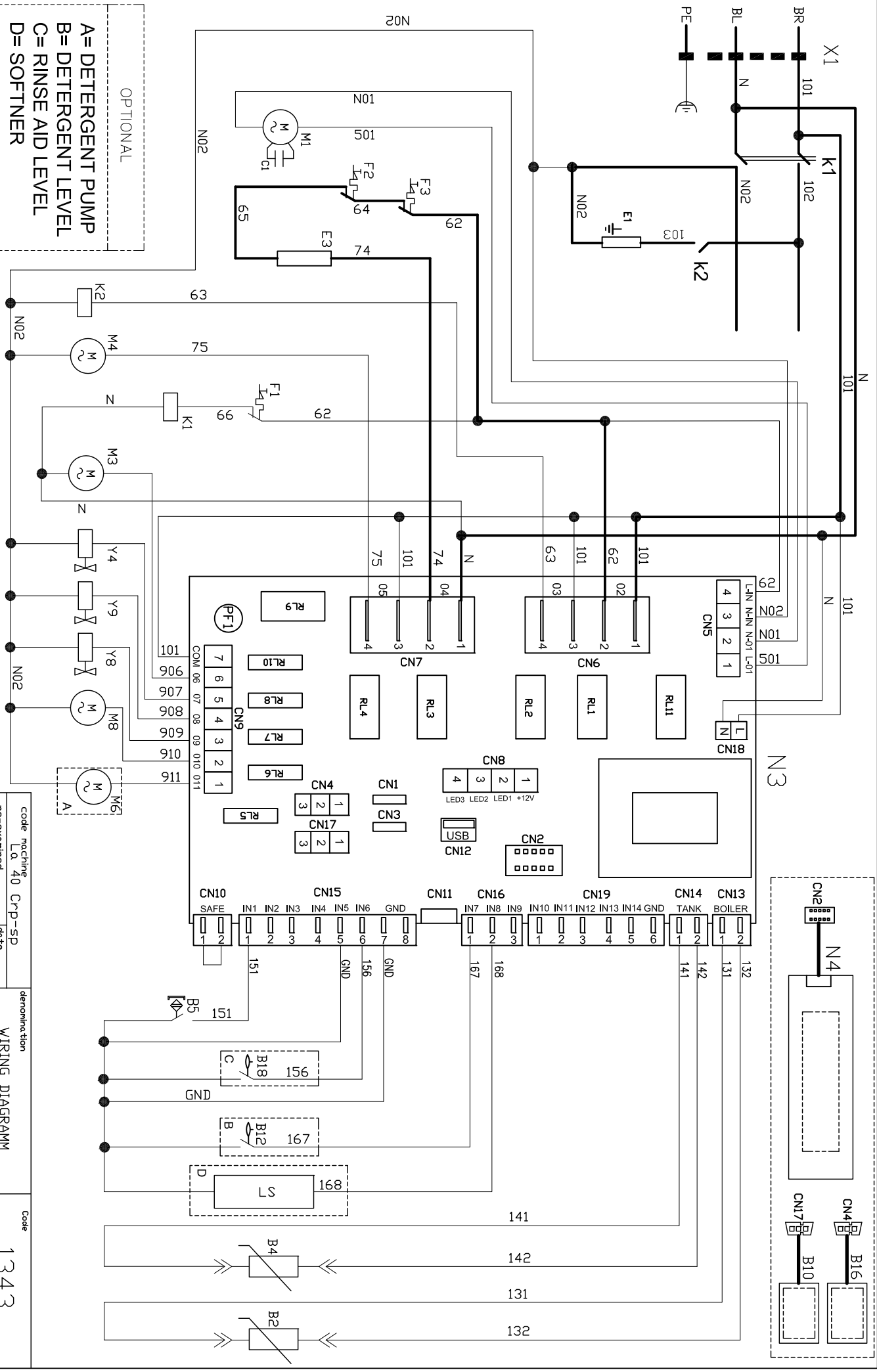
n° MODIFICA

DESCRIZIONE

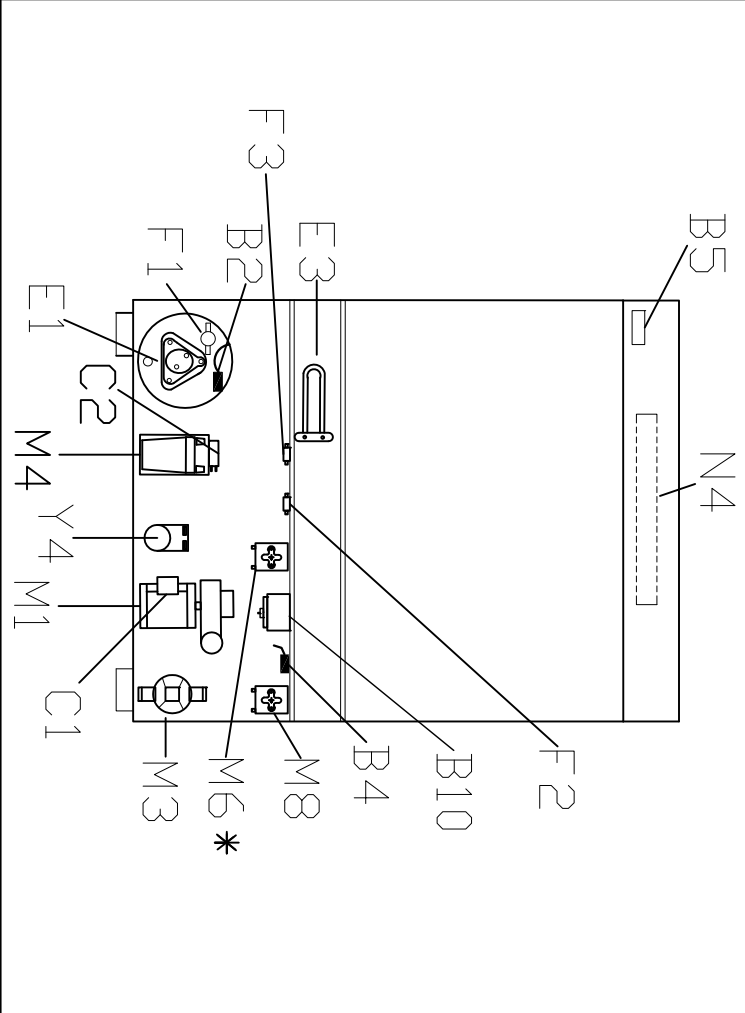
SOSTITUISCIE

DATA

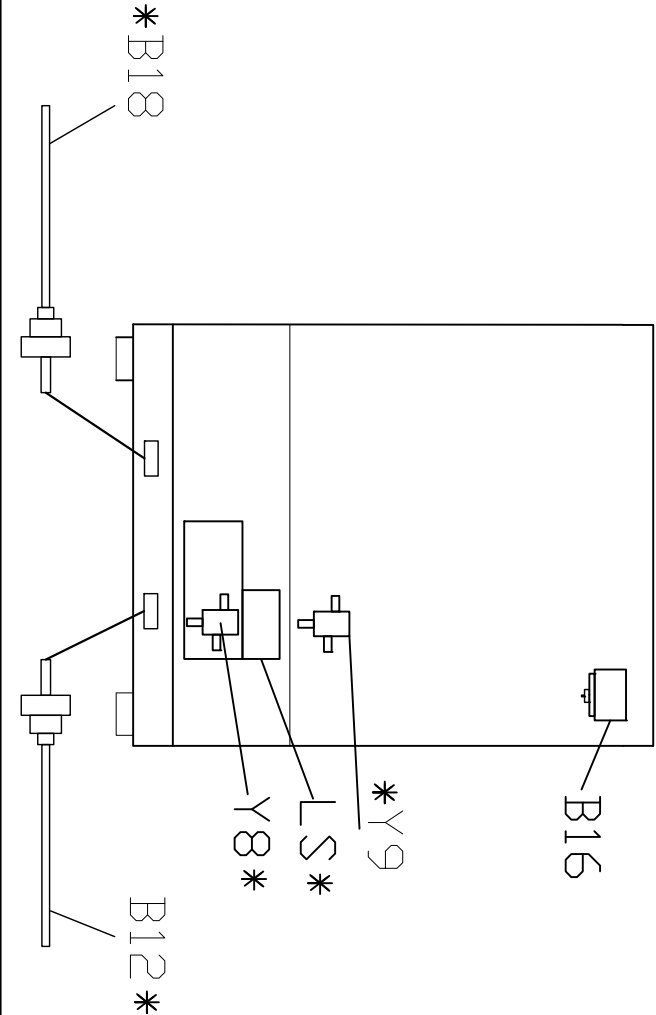
code machine	La 40 CrP-SD	denomination	WIRING DIAGRAM			Code
re-examined	date	30/11/16				1343
inspected by	date	30/11/16				
validated by	date	30/11/16				
	total blatt	3	n°blatt	1	Next blatt	
			n°/file	1343	mod	--



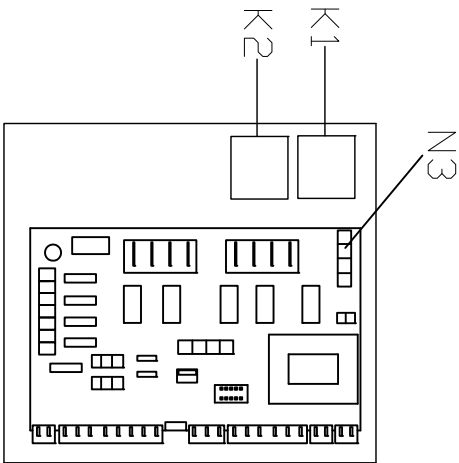
FRONT



REAR



* OPTIONAL



n° MODIFICA		DESCRIZIONE		SOSTITUISCE		DATA	
-1							
-2							

code machine		denomination		Code	
re-examined		TOPOGRAFICAL		1343	
Inspected by		date		n°/file	
Bertolini		30/11/16		1343T	
validated by		date		mod	
		30/11/16			
		diswasher			
		total diag			
		3			
		N°diag			
		2			
		Next diag			
		-			

B2	Boiler probe	Temperaturfühler Durchlauferhitzer	Sonde surchauffeur	Sonda boiler	Palpador de temperatura calderin	Sonda de temperatura caldera
B4	Tank probe	Tanktemperaturfühler	Sonde cuve	Sonda vasca	Palpador de temperatura en la cuba	Sonda de temperatura tanque
B5	Door switch	Reed - Türsicherheitkontaktschalter	Micro contact de porte	Micro porta	Interruptor de puerta	Micro-interruptor porta
B10	Tank level control	Tankniveauschalter	Pressostat de cuve	Controllo livello vasca	Interruptor del nivel en la cuba	Interruptor de nivel tanque
B12	Detergent level	Spülmittelniveauschalter	Contrôle niveau détergent	Controllo livello detergente	Comprobación de nivel detergente	Interruptor de nivel detergente
B16	Booster level control	Nachspülboiler Niveauschalter	Pressostat niveau surchauffeur	Controllo livello boiler	Control nivel calderin	interruptor de nivel do boiler
B18	Rince aid level	Stufe Glänzmittel	Contrôle niveau produit de rinçage	Controllo livello brillantante	Comprobación de nivel abrillantador	Interruptor de nivel solução para brilho
C1	Wash pump noise filter	Fünkenstörfilter Umwälzpumpe	Condensateur pompe de lavage	Condensatore pompa lavaggio	Condensador bomba de lavado	Condensator bomba lavagem
C2	Rinse booster pump noise filt.	Fünkenstörfilter Drucksteigerungspumpe	Condensateur pompe auxiliaire	Condensatore pompa ausiliaria	Condensador bomba de aumento presion	Condensator bomba do aumento de pressão
E1	Boiler heating element	Heizkörper Durchlauferhitzer	Resistance du surchauffeur	Resistenza boiler	Resistencia del calderin	Resistências caldera
E3	Tank heating element	Tankheizung	Resistance de cuve	Resistenza vasca	Resistencia de la cuba	Resistência cuba
F1	Boiler safety thermostat	Durchlauferhitzer Temperaturbegrenzer	Thermostat securite surchauffeur	Termostato sicurezza boiler	Limitador de temperatura del calderin	Rgolador de temperatura caldera
F2	Tank safety thermostat	Tanktemperaturbegrenzer	Thermostat securite cuve	Termostato sicurezza vasca	Limitador de temperatura del deposito	Rgolador de temperatura tanque
F3	Tank safety thermostat	Tanktemperaturbegrenzer	Thermostat securite cuve	Termostato sicurezza vasca	Limitador de temperatura del deposito	Rgolador de temperatura tanque
K1	Main relay	Relais EIN / AUS	Relais Marche / Arrêt	Relè di linea	Relé suministro de corriente	Relé de alimentação elétrica
K2	Boiler heating element relay	Durchlauferhitzer Heizkörper Relais	Relais resistance surchauffeur	Relè resistenza boiler	Relé resistencia Calderin	Relé de resistência de caldeira
LS	Salt level control	Salz höhe kontrolle	Contrôle niveau de sel	Controllo livello sale	Controlor nivel de sal	Sal nivel controle
M1	Wash pump motor	Motor Umwälzpumpe	Moteur pompe lavage	Motore pompa lavaggio	Motor bomba lavado	Motor bomba de lavagem
M3	Drain pump motor	Motor Laugenpumpe	Moteur pompe vidange	Motore pompa scarico	Motor bomba de desagüe	Motor bomba de esgoto
M4	Rinse booster pump motor	Motor Drucksteigerungspumpe	Moteur pompe auxiliaire	Motore pompa ausiliaria	Motor bomba para aumentar la presión	Motor bomba de enxágue
M6	Detergent pump motor	Dosiergerät Reiniger	Moteur pompe produit lavage	Dosatore detergente	Dosificador por el detergente	Doseador de detergente
M8	Rinse aid pump motor	Dosiergerät Glänzmittel	Moteur pompe produit de rinçage	Dosatore brillantante	Dosificador abrillantador	Doseador da solução para brilho
N3	Electronic control	Programmschaltwerk Elektronikmodul	Carte controle cycle	Scheda controllo ciclo	Electrónica de control ciclo	Módulo electrónico temporizador de ciclo
N4	Auxiliary electronic control	Zusatzelektroplatine	Carte électronique auxiliaire	Scheda controllo ausiliaria	Electrónico de control auxiliar	Placa electrónica auxiliar
Y4	Fill / hot rinse solenoid valve	Elektromagnetventil Füllen / Klarspülung warm	Electrovanne remplissage	Elettrovalvola carico / risciacquo caldo	Válvula magnética de entrada / enjuague caliente	Válvula magnética de entrada / enxague quente
Y8	Regeneration solenoid switch valve	Regenerieren Elektromagnet wechseventil	Electrovanne échangeur régénération	Elettrovalvola scambiatrice di rigenerazione	Válvula cambiadora de regeneración	Válvula cambista de regeneração
Y9	Regeneration solenoid switch valve	Regenerieren Elektromagnet wechseventil	Electrovanne échangeur régénération	Elettrovalvola scambiatrice di rigenerazione	Válvula cambiadora de regeneración	Válvula cambista de regeneração

CZ: **RM Gastro CZ s.r.o.**, Náchodská 818/16, Praha 9, tel. +420 281 926 604,
info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz

PL: **RM GASTRO Polska Sp. z o. o.**, ul. Sportowa 15a, 43-450 Ustroń
info@rmgastro.pl, www.rmgastro.pl

SK: **RM Gastro Slovakia**, Rybárska 1, Nové Město nad Váhom, tel. +421 32 7717061,
obchod@rmgastro.sk, www.rmgastro.sk